

**extol**<sup>®</sup>  
PREMIUM

AG-S3 (8895300)

**Vzduchový kompresor / CZ**  
**Vzduchový kompresor / SK**  
**Olajmentes légkompresszor / HU**

---



---

**Původní návod k použití**  
**Preklad pôvodného návodu na použitie**  
**Az eredeti felhasználói kézikönyv fordítása**

## Úvod

Vážený zákazníku,  
děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol zakoupením tohoto výrobku.

Výrobek byl podroben zevrubným testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské Unie. S jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

**www.extol.cz**

**Tel.: +420 222 745 130, fax: +420 225 277 400**

Výrobce: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika  
Datum vydání: 21. 9. 2011

## I. Technické údaje

Typové označení:	AC-S3
Napětí	230 V ~ 50 Hz
Příkon	150 W
Otáčky motoru	1450 ot./min
Max. provozní tlak:	0,6 MPa (6 Bar)
Rozsah nastavení pracovního tlaku	0,02 MPa (0,2 Bar) – 0,6 MPa (6 Bar)
Zkušební tlak	1,2 MPa (12 Bar)
Teoretický průtok vzduchu	23 l/min
Objem vzdušníku	3 l
Tloušťka stěny vzdušníku	2 mm
Jmenovitý tlak pojistného ventilu	0,6 MPa (6 bar)
Otevírací přetlak pojistného ventilu	0,6 MPa (6 bar)
Hladina akustického tlaku	< 70 dB(A)
Hmotnost	5,4 kg
Rozměry (VxŠxH)	310 x 130 x 310 mm

Na výrobku je uveden měsíc a rok výroby prostřednictvím sériového čísla na štítku výrobku. První čtyři číslice uvádí rok, další dvě číslice uvádí měsíc, pak následuje sériové číslo.

## II. Rozsah dodávky

Vzduchový kompresor Extol Premium AC-S3	1x
Redukce výstupu vzduchu z 1/4" na 1/8"	1x
Návod k použití	1x

## III. Všeobecné bezpečnostní pokyny

Tento „Návod k použití“ udržujte v dobrém stavu a ponechávejte jej uložen u výrobku, aby se s ním, v případě potřeby, mohla obsluha výrobku opětovně seznámit. Pokud výrobek komukoli půjčujete nebo jej prodáváte, nikdy k němu nezapomeňte přiložit též kompletní návod k použití.

Toto Upozornění se používá v celé příručce:

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Toto upozornění se používá pro pokyny, jejichž neuposlechnutí může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob

### ⚠ VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny pokyny. Nedodržení veškerých následujících pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, ke vzniku požáru a/nebo k vážnému zranění osob. Dále může používání, které je v rozporu s tímto návodem, zapříčinit ztrátu záruky na výrobek. Výrazem „elektrické nářadí“ ve všech dále uvedených výstražných pokynech je myšleno jak elektrické nářadí napájené (pohyblivým přívodem) ze sítě, tak nářadí napájené z baterií (bez pohyblivého přívodu).

Zapamatujte si a uschovejte tyto pokyny!

### 1) PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

- Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou nehod.
- Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím výbuchu, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vznikají jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Při používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a dalších osob. Budete-li vyrušováni, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Vidlice pohyblivého přívodu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. S nářadím, které má ochranné spojení se zemí, nikdy nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Vidlice, které nejsou znehodnoceny úpravami, a odpovídající zásuvky omezí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojené se zemí.

c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo mokru. Vnikne-li do elektrického nářadí voda, zvyšuje se nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

d) Nepoužívejte pohyblivý přívod k jiným účelům. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za přívod ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou, ostrými hranami a pohyblivými se částmi. Poškozené nebo zamotané přívody zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací přívod vhodný pro venkovní použití. Používání prodlužovacího přívodu pro venkovní použití omezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

### 3) BEZPEČNOST OSOB

- Při používání elektrického nářadí buďte pozorní, věnujte pozornost tomu, co právě děláte, soustředěte se a střídavě uvažujte. Nepracujte s elektrickým nářadím, jste-li unaveni nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob.
- Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu, používané v souladu s podmínkami práce, snižují nebezpečí poranění osob.
- Vyvarujte se neúmyslného spuštění. Ujistěte se, zda je spínač při zapojování vidlice do zásuvky vypnutý. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí se zapnutým spínačem může být příčinou nehod.
- Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíče. Seřizovací nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části elektrického nářadí, může být příčinou poranění osob.
- Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Budete tak lépe ovládat elektrické nářadí v nepředvídaných situacích.
- Oblékejte se vhodným způsobem. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Dbejte, aby vaše vlasy, oděv a rukavice byly dostatečně daleko od pohyblivých se částí. Volné oděvy, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými se částmi.

g) Jsou-li k dispozici prostředky pro připojení zařízení k odsávání a sběru prachu, zajistěte, aby taková zařízení byla připojena a správně používána. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí způsobená vznikajícím prachem.

#### 4) POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A PÉČE O NĚ

a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné nářadí, které je určeno pro prováděnou práci. Správné elektrické nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze zapnout a vypnout spínačem. Jakékoliv elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Odpojte nářadí vytažením vidlice ze síťové zásuvky před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo před uložením nepoužívaného elektrického nářadí. Tato preventivní bezpečnostní opatření omezují nebezpečí nahodilého spuštění elektrického nářadí.

d) Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosahu dětí a nedovolte osobám, které nebyly seznámeny s elektrickým nářadím nebo s těmito pokyny, aby nářadí používaly. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.

e) Udržujte elektrické nářadí. Kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost, soustředte se na praskliny, zlomené součásti a jakékoliv další okolnosti, které mohou ohrozit funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho opravu. Mnoho nehod je způsobeno nedostatečně udržovaným elektrickým nářadím.

f) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správně udržované a naostřené řezací nástroje s menší pravděpodobností zachytí za materiál nebo se zablokují a práce s nimi se snáze kontroluje.

g) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, jaký byl předepsán pro konkrétní elektrické nářadí, a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání elektrického nářadí k provádění jiných činností, než pro jaké bylo určeno, může vést k nebezpečným situacím.

#### 5) SERVIS

Opravy vašeho elektrického nářadí svěřte kvalifikované osobě, které bude používat identické náhradní díly. Tímto způsobem bude zajištěna stejná úroveň bezpečnosti elektrického nářadí jako před opravou.

## IV. Zásady použití a bezpečnostní pravidla

### ▲ UPOZORNĚNÍ!

Tento stroj pracuje s napětím nebezpečným životu. Nikdy nezasahujte do vnitřních částí nástroje.

- Nikdy kompresor nepoužívejte v prostředí s nebezpečným výbuchem!
- Při používání tlakového vzduchu buďte opatrní. Nikdy proud vzduchu nemířte na osoby ani zvířata. Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu. Nepoužívejte stlačený vzduch k čištění oděvů.
- Nepřekračujte maximální provozní tlak. Neprovádějte na stroji žádné úpravy, které mohou mít za následek překročení max. provozního tlaku.
- Nikdy nepřekračujte max. dovolený tlak zařízení, které je na kompresor připojeno, nebo věci, která má být nahuštěna tímto strojem.
- Stroj nepoužívejte, pokud je okolní teplota nižší než  $-5^{\circ}\text{C}$  a vyšší než  $40^{\circ}\text{C}$ . Při teplotách pod  $0^{\circ}\text{C}$  je nutno postupovat dle pokynů pro zimní provoz.
- Pokud byl kompresor skladován při teplotě nižší než  $0^{\circ}\text{C}$ , je potřeba jej před spuštěním nechat ohřát na teplotu místnosti a dále postupovat dle pokynů pro zimní provoz.
- Největší přípustný sklon od horizontální polohy je  $10^{\circ}$
- Před připojením kompresoru k elektrické síti, zkontrolujte, zda parametry sítě odpovídají požadavkům uvedeným v technických parametrech stroje.
- Stroj používejte v suchém bezprašném dobře větraném prostředí např. pod přístřeškem. Nikdy nepoužívejte a neskladujte stroj tak, aby byl vystaven vodě, vlhkosti a povětrnostním vlivům jako např. dešti, mlze, sněhu apod. Pokud je stroj dlouhodobě vystaven vlhkému prostředí může dojít k poškození vzdušníku korozi a následnému roztržení z důvodů zeslabení stěny vzdušníku. Při vniknutí vody do elektrických okruhů stroje může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo poškození stroje. Má-li být stroj používán ke stříkání hořlavých látek, umístěte jej proti větru a v bezpečné vzdálenosti
- Při používání stlačeného vzduchu může dojít ke zvíření prachu a/nebo pevných částic – vždy používejte vhodné ochranné brýle.
- Stroj přemísťujte pouze zvednutím za držadla, nikdy tahem za připojené hadice či kabely.
- Pracovní části stroje mohou být během provozu horké. Po použití nechte stroj vychladnout.

- K čištění nástroje nikdy nepoužívejte benzín nebo jinou hořlavou kapalinu. Výpary se mohou ve stroji vznítit od jiskry a způsobit explozi.
- Pokud vzdušník prosakuje, vykazuje známky hluboké koroze, mechanického poškození nebo z něj uniká vzduch, ihned stroj vypněte a svěřte jej do opravy oprávněnému technikovi. Používání stroje s poškozeným vzdušníkem může vést k roztržení vzdušníku nebo k nečekanému úniku vysokotlakého vzduchu a tím k smrtelnému nebo vážnému zranění obsluhy nebo dalších osob nebo poškození majetku!
- Přesvědčte se, že před odstraňováním závady, před údržbou nebo není-li používán, je stroj vypnut a odpojen od zdroje napětí a ve vzdušníku není tlak.
- Po každém použití je nutné vzdušník odvzdušnit a vlhkost v něm nahromaděnou vypustit. Nevypuštění tlaku nebo kondenzátu ze vzdušníku může způsobit nebezpečnou situaci nebo vážné poškození stroje. Na poškození vzdušníku korozi způsobenou nevypuštěním kondenzátu se nevztahuje záruka.
- Tento nástroj vyhovuje příslušným bezpečnostním předpisům. Veškeré opravy, především elektrických a tlakových prvků stroje, smí provádět výhradně kvalifikovaný technik v autorizovaném servisu Madal Bal a.s. pomocí originálních náhradních dílů. Pokud tato podmínka nebude dodržována, může dojít k vážné nehodě.
- Tento návod uložte pro budoucí použití tak, aby byl po celou dobu životnosti stroje čitelný a přístupný obsluze zařízení. Při poškození, nebo pokud je návod nečitelný, si vyžádejte nový návod u vašeho prodejce nebo ho naleznete na [www.extol.cz](http://www.extol.cz)
- Stroj smí používat pouze svéprávná osoba starší 18-ti let. Nikdy nesmí kompresor obsluhovat děti! Kompresor nesmí obsluhovat osoba, která je pod vlivem alkoholu, drog, léků nebo jiných návykových a psychotropních látek ovlivňujících pozornost a soustředění.

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI STŘÍKÁNÍ BARVY

- Nepracovávejte žádné laky nebo rozpouštědla s teplotou vzplanutí menší než  $55^{\circ}\text{C}$ .
- Laky a rozpouštědla nezháňvejte.
- Pokud jsou zpracovávány zdraví škodlivé kapaliny, jsou na ochranu nutné filtrační přístroje (obličejové masky) a vhodný oděv. Dodržujte také údaje o bezpečnostních opatřeních výrobců těchto látek.

- Během stříkání, jako též v pracovní místnosti je zakázáno kouření. Také páry barev jsou lehce zápalné.
- Topeniště, otevřené světlo nebo jiskřící stroje se nesmí vyskytovat v blízkosti kompresoru.
- Potravinu a nápoje neskladujte a nekonzumujte v pracovní místnosti.
- Dbejte údajů a označení vyhlášky o nebezpečných látkách uvedených na balení zpracovávaných materiálů.
- Ve spojení s tlakovou hadicí z PVC nepoužívejte žádná média jako lakový benzin, butylalkohol a metylénchlorid (snížená životnost).

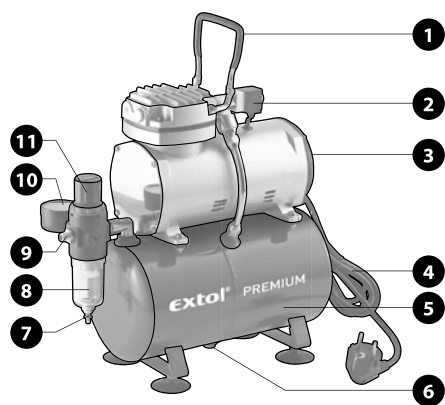
#### PROVOZ TLAKOVÝCH NÁDOB

- Tlaková nádoba nesmí být provozována, pokud vykazuje nedostatky, kterými jsou ohroženi zaměstnanci nebo třetí osoby!
- Kdo provozuje tlakovou nádobu, musí ji udržovat v řádném stavu, řádně ji provozovat, kontrolovat, neprodleně provádět nutné opravárenské a údržbové práce a učinit podle okolností nutná bezpečnostní opatření.
- Kontrolní úřad může v jednotlivých případech nařídit nutná kontrolní opatření.
- Pravidelně kontrolujte poškození tlakové nádoby, např. rez. Zjistíte-li poškození, obraťte se prosím na servisní dílnu.

## V. Charakteristika

Elektrický vzduchový pístový kompresor Extol Premium AC-S3 (8895300), vynikající především tichým provozem a konstantním výstupním tlakem bez pulzací díky nainstalovanému zásobníku tlakového vzduchu, je určen především pro stříkací pistole (airbrush) a další vzduchové nářadí jako například sponkovačky, ofukovačky atd. Díky dosahovanému vysokému tlaku vzduchu (až 6 Bar) je kompresor vhodný i pro huštění pneumatik bicyklů i automobilů. Kompresor je vybaven odlučovačem kondenzátu a nečistot ze vzduchu a lze k němu díky přiložené redukci připojit hadice s konektory o rozměrech  $1/4''$  a  $1/8''$ .

## VI. Popis součástí



Obr.1

Seznam pozic:

1. Madlo
2. Tlakový spínač
3. Provozní spínač
4. Napájecí kabel
5. Tlaková nádoba – vzdušník
6. Vypouštěcí ventil vzdušníku
7. Ventil odlučovače kondenzátu
8. Odlučovač kondenzátu – výstupní vzduchový filtr
9. Připojka vzduchové hadice 1/4"
10. Manometr – ukazatel výstupního tlaku vzduchu
11. Ventil regulace výstupního tlaku vzduchu

## VII. Odkazy na značky a piktogramy

**extol®** 8895300

230~ | 50 Hz | 150 W | 6 bar | 23 l/m  
5,4 kg |  $n_0 = 1450 \text{ min}^{-1}$  | tank 3 l

www.extol.eu

Madal Bal a.s. • Průmyslová zóna Příluky 244 • 76001 Zlín

	Odpovídá požadavkům EU
	Před použitím si pozorně prostudujte návod k použití
	Během provozu je bezpodmínečně nutné používat pomůcky na ochranu zraku a sluchu.
	Vyvarujte se dotyku horkého povrchu
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
	Zařízení se automaticky uvádí do chodu
	Neotvírat kohout před připojením vzduchové hadice
	Certifikát bezpečnosti výrobku

## VIII. Před uvedením kompresoru do provozu

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Před jakoukoli instalací, údržbou či přenastavováním kompresoru uveďte provozní spínač (obr.1, pozice 3) do polohy „0“.

1. Po vybalení z krabice zkontrolujte stav kompresoru, zda nevykazuje známky poškození. Zvláště pečlivě zkontrolujte vzdušník
2. Postavte kompresor na nožky na pevnou rovnou plochu
3. Na konektor výstupu vzduchu (obr.1, pozice 9) našroubujte vzduchovou hadici s odpovídajícím konektorem.
3. Kompresor připojte ke zdroji elektrické energie. Dbejte na dodržení požadovaných štičkových hodnot kompresoru (230V, 50Hz).
4. Ventilem regulace výstupního tlaku (obr.1, pozice 11) nastavte výstupní tlak.
5. Po zapnutí kompresoru (viz kapitola IX.) a natlakování vzdušníku kompresor vypněte (viz kapitola IX.) a poslechem ověřte, že jsou všechny spoje těsné a nedochází k úniku vzduchu.

## IX. Zapnutí/ vypnutí kompresoru

Kompresor **zapněte** přepnutím třípolohového provozního spínače (obr. 1, pozice 3) do jedné z poloh:

### POLOHA „I“

Kompresor natlakuje vzduch ve vzdušníku na tlak max. 0,4MPa (4Bar), poté se motor kompresoru automaticky zastaví. Po odběru vzduchu ze vzdušníku a poklesu tlaku vzduchu ve vzdušníku na hodnotu 0,28Mpa (2,8Bar) se motor kompresoru opět zapne, aby vzdušník opět natlakoval na hodnotu 0,4MPa (4Bar).

### POLOHA „II“

Motor kompresoru je neustále zapnutý a udržuje vzduch v kompresoru natlakovaný na maximální tlak tj. 0,6MPa (6Bar). Při jeho překročení je tlak vzduchu v kompresoru udržován na únosné hodnotě (0,6MPa – 6Bar) samočinným otevřením přetlakového ventilu.

Kompresor **vypněte** přepnutím třípolohového provozního spínače (obr. 1, pozice 3) do polohy „0“.

## X. Odstraňování závad

Nepracuje-li stroj správně, postupujte podle následujících pokynů.

### MOTOR SE NEROZBĚHNE

- Zkontrolujte, zda je stroj připojen k síti a provozní spínač (obr.1, pozice 3) je v poloze „ON“ - zapnuto.
- Zkontrolujte, zda napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku stroje.
- Zkontrolujte, zda jsou pojistky v rozvodné skříni → funkční.
- Zkontrolujte, zda použité prodlužovací kabely odpovídají platným předpisům.
- Zkontrolujte, zda není pracoviště příliš chladné, nebo zda nebyl kompresor uskladněn při teplotách pod bodem mrazu.

### KOMPRESOR NEDODÁVÁ VZDUCH, TLAK JE NEDOSTATEČNÝ

- Zkontrolujte správnost nastavení ventilu regulace provozního tlaku (obr.1 pozice 2)
- Zkontrolujte těsnost připojení hadic.
- Zkontrolujte dotažení vypouštěcího ventilu tlakové nádoby.

Pokud se Vám nepodařilo závadu odstranit, předejte kompresor k diagnostice a opravě autorizovanému servisu. Seznam servisních míst naleznete na internetové adrese [www.extol.cz](http://www.extol.cz)

## XI. Čištění a údržba

### ⚠ UPOZORNĚNÍ!

Před jakoukoli instalací, údržbou či přenastavováním kompresoru uveďte provozní spínač (obr.1, pozice 3) do polohy „0“.

- Povrch stroje udržujte čistý. Nečistoty pravidelně odstraňujte navlhčenou tkaninou.
- Pravidelně kontrolujte, zda na stroji nedošlo k možným poškozením či netěsnostem.

### ODVODNĚNÍ VZDUŠNÍKU

Po každém použití je nutné vypustit kondenzát ze vzdušníku (obr.1 pozice 5), minimálně však 2x za měsíc.

- Odvodňování vzdušníku provádějte pod tlakem, 1-2 bar.
- Nakloňte vzdušník tak aby byl vypouštěcí ventil vzdušníku (obr.1 pozice 6) v nejnižším místě.
- Opatrně povolte vypouštěcí ventil tlakové nádoby (obr.1 pozice 6), aby tlak vzduch vytlačil kondenzát ze vzdušníku.
- Když už ze vzdušníku uniká čistý vzduch, uzavřete a utáhněte šroub.

### VYPOUŠTĚNÍ NÁDOBKY ODLUČOVAČE

Pravidelně vypouštějte vodu s nečistotami z nádoby odlučovače (obr.1, pozice 8) následujícím způsobem:

- Vypněte kompresor a vypusťte veškerý vzduch ze vzdušníku
- Povolte vypouštěcí ventil odlučovače (obr. 1, pozice 7) a nechejte vytéci veškerý obsah
- Pevně utáhněte vypouštěcí ventil odlučovače (obr. 1, pozice 7)

## XII. Likvidace odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Neodhazujte do směsného odpadu, odevzdejte zpracovateli odpadu nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu. Provozní náplně jsou nebezpečným odpadem. Nakládejte s nimi v souladu s platnou legislativou a dle pokynů jejich výrobce.



## XIII. Záruční lhůta a podmínky

### ZÁRUČNÍ LHŮTA

Dne 01.01.2003 vstoupil v platnost zákon Č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupený výrobek záruku na dobu 2 let od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal, a.s.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- 1) Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
- 2) Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
- 3) Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s řádně vyplněným originálem záručního listu nebo jiným dokladem o koupi.
- 4) V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno nejlépe v originálním obalu tak, aby při přepravě nedošlo k poškození. V zájmu přesné diagnostiky závady a jejího dokonalého odstranění spolu s výrobkem zašlete i jeho originální příslušenství.
- 5) Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
- 6) Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
- 7) Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáží nebo technologií zpracování.
- 8) Tato záruka není na újmu zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
- 9) Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně autorizovaným servisem značky Extol.
- 10) Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.

- 11) Nárok na záruku zaniká, jestliže:
  - a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
  - b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího písemného povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. nebo smluvním servisem.
  - c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
  - d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
  - e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
  - f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
  - g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
  - h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
  - i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prашném, vlhkém.
  - j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení.
  - k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.
- 12) Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- 13) Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)
- 14) Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci vází podle zvláštních právních předpisů.

### ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS

Nejbližší servisní místo najdete na webových stránkách [www.extol.cz](http://www.extol.cz) nebo si vyžádejte jejich přehled v místě, kde jste výrobek zakoupili. Rádi Vám také poradíme na zákaznické lince 222 745 130.

## ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje,

že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídá příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

**Extol Premium (8895300)  
Vzduchový kompresor AC-S3**

byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími normami:

EN1012-1:1996; EN60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008 + A13:2008; EN62233:2008; EN ISO 12100-1:2003/A1:2009; EN ISO 12100-2:2003/A1:2009; EN ISO 14121-1:2007; EN292-2

a následujícími předpisy:

2006/95 EC;  
2004/108 EC;  
2006/42 EC;  
2009/105 EC;  
2011/65 EU

ve Zlíně 21. 9. 2011



Martin Šenkýř

člen představenstva a.s.

## Úvod

Vážený zákazník,  
ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol kúpou tohto výrobku.  
Výrobok bol podrobený dôkladným testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísaných normami a predpismi Európskej únie.  
S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznícke a poradenské centrum:

**www.extol.sk**

**Fax: +421 2 212 920 91    Tel.: +421 2 212 920 70**

Výrobca: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika  
Dátum vydania: 21. 9. 2011

## I. Technické údaje

Typové označenie	AC-S3
Napätie	230 V ~ 50 Hz
Príkon	150 W
Otáčky motora	1450 ot./min.
Max. prevádzkový tlak	0,6 MPa (6 barov)
Rozsah nastavenia pracovného tlaku	0,02 MPa (0,2 baru) – 0,6 MPa (6 barov)
Skúšobný tlak	1,2 MPa (12 barov)
Teoretický prietok vzduchu	23 l/min.
Objem vzdušníka	3 l
Hrúbka steny vzdušníka	2 mm
Menovitý tlak poistného ventilu	0,6 MPa (6 barov)
Otvárací pretlak poistného ventilu	0,6 MPa (6 barov)
Hladina akustického tlaku	<70 dB(A)
Hmotnosť	5,4 kg
Rozmery (V × Š × H)	310 × 130 × 310 mm

Na výrobku je uvedený mesiac a rok výroby prostredníctvom sériového čísla na výrobnom štítku.  
Prvé štyri čísla uvádzajú rok výroby a ďalšie dve číslice uvádzajú mesiac výroby, po nich nasleduje poradové číslo.

## II. Rozsah dodávky

Vzduchový kompresor Extol Premium AC-S3	1×
Redukcia výstupu vzduchu z 1/4" ba 1/8"	1×
Návod na použitie	1×

## III. Všeobecné bezpečnostné pokyny

Tento „Návod na použitie“ udržiajte v dobrom stave a ponechajte ho uložený pri výrobku, aby sa s ním, v prípade potreby, mohla obsluha výrobku opätovne oboznámiť. Ak výrobok komukoľvek požičiate alebo ho predávate, nikdy k nemu nezabudnite priložiť tiež kompletný návod na použitie.

Toto upozornenie sa používa v celej príručke:

### ⚠ UPOZORNENIE!

Toto upozornenie sa používa pre pokyny, ktorých nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb.

### ⚠ VÝSTRAHA!

Prečítajte si všetky pokyny. Nedodržanie všetkých nasledujúcich pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, ku vzniku požiaru a/alebo k vážnemu zraneniu osôb. Ďalej môže používanie, ktoré je v rozpore s týmto návodom, zapríčiniť stratu záruky na výrobok. Výrazom „elektrické náradie“ vo všetkých ďalej uvedených výstražných pokynoch je myslené ako elektrické náradie napájané (pohyblivým prívodom) zo siete, tak náradie napájané z batérií (bez pohyblivého prívodu).

Zapamätajte si a uschovajte tieto pokyny!

### 1) PRACOVNÉ PROSTREDIE

- Udržujte pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou nehôd.
- Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pri používaní elektrického náradia zamedzte prístupu detí a ďalších osôb. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad vykonávanou činnosťou.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Vidlica pohyblivého prívodu elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte vidlicu. S náradím, ktoré má ochranné spojenie so zemou, nikdy nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Vidlice, ktoré nie sú znehodnotené úpravami, a zodpovedajúce zásuvky, obmedzia nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

b) Vyvarujte sa dotyku tela s uzemnenými predmetmi, ako napr. potrubie, telesá ústredného kúrenia, sporáky a chladničky. *Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je vaše telo spojené so zemou.*

c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo moku. *Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvyšuje sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

d) Nepoužívajte pohyblivý prívod na iné účely. Nikdy nenoste a neťahajte elektrické náradie za prívod ani nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za prívod. *Chrňte prívod pred horúčavou, mastnotou, ostrými hranami a pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prívody zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

e) Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predĺžovací prívod vhodný pre vonkajšie použitie. *Používanie predĺžovacieho prívodu pre vonkajšie použitie obmedzuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.*

### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB

- Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo práve robíte, sústreďte sa a trievo uvažujte. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. *Chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb.*
- Používajte ochranné pomôcky. *Vždy používajte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, tvrdá pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú nebezpečenstvo poranenia osôb.*
- Vyvarujte sa neúmyselného spustenia. Uistite sa, či je spínač pri zapájaní vidlice do zásuvky vypnutý. *Prenášanie náradia s prstom na spínači alebo zapájanie vidlice náradia so zapnutým spínačom môže byť príčinou nehôd.*
- Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče. *Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý ponecháte pripavený k otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže byť príčinou poranenia osôb.*
- Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. *Vždy udržiajte stabilný postoj a rovnováhu. Budete tak lepšie ovládať elektrické náradie v nepredvídaných situáciách.*
- Obliekajte sa vhodným spôsobom. *Nepoužívajte voľné odevy ani šperky. Dbajte na to, aby vaše vlasy, odev a rukavice boli dostatočne ďaleko od pohybujúcich sa častí. Voľné odevy, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.*

g) Ak sú k dispozícii prostriedky pre pripojenie zariadenia na odsávanie a zber prachu, zaistíte, aby takéto zariadenia boli pripojené a správne používané.

*Použitie týchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvá spôsobené vznikajúcim prachom.*

#### 4) POUŽITIE A ÚDRŽBA NÁRADIA

a) **Nepreťažujte elektrické náradie.** Používajte správne náradie, ktoré je určené pre vykonávanú prácu.

*Správne elektrické náradie bude lepšie a bezpečnejšie vykonávať prácu, pre ktorú bolo konštruované.*

b) **Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nie je možné zapnúť a vypnúť spínačom.** Akékoľvek elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) **Odpájajte náradie vytiahnutím vidlice zo sieťovej zásuvky pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred uložením nepoužívaného elektrického náradia.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia obmedzujú nebezpečenstvo náhodného spustenia elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie ukladajte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré neboli oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi, aby náradie používali.** Elektrické náradie je v rukách neskusených užívateľov nebezpečné.

e) **Udržujte elektrické náradie.** Kontrolujte nastavenie pohyblivých častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny, zlomené súčasti a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším používaním zaistíte jeho opravu. *Mnoho nehôd je spôsobených nedostatočne udržiavaným elektrickým náradím.*

f) **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** *Správne udržiavané a naostrené rezacie nástroje sa s menšou pravdepodobnosťou zachytia za materiál alebo sa zablokujú a práca s nimi sa ľahšie kontroluje.*

g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, aký bol predpísaný pre konkrétne elektrické náradie, a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh vykonávanej práce.** *Používanie elektrického náradia na vykonávanie iných činností, než pre aké bolo určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.*

#### 5) SERVIS

**Opravy vášho elektrického náradia zverte kvalifikovanej osobe, ktorá bude používať identické náhradné diely.** *Týmto spôsobom bude zaistená rovnaká úroveň bezpečnosti elektrického náradia ako pred opravou.*

## IV. Zásady použitia a bezpečnostné pravidlá

### ⚠ UPOZORNENIE!

Tento stroj pracuje s napätím nebezpečným životu. Nikdy nezasahujte do vnútorných častí nástroja.

- Nikdy kompresor nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu!
- Pri používaní tlakového vzduchu buďte opatrní. Nikdy prúd vzduchu nemierť na osoby ani zvieratá. Používajte ochranné okuliare a ochranu sluchu. Nepoužívajte stlačený vzduch na čistenie odevov.
- Dodržiavajte maximálny prevádzkový tlak. Na stroji neuskutočňujte žiadne nastavovacie operácie, ktoré by mohli viesť k prekročeniu max. prevádzkového tlaku.
- Stroj nepoužívajte, ak je teplota okolia nižšia než -5 °C a vyššia než 40 °C. Pri teplotách pod 0 °C je nutné postupovať podľa pokynov pre zimnú prevádzku.
- Ak bol kompresor skladovaný pri teplote nižšej než 0 °C, je potrebné ho pred spustením nechať ohriať na teplotu miestnosti a ďalej postupovať podľa pokynov pre zimnú prevádzku.
- Najväčší prípustný sklon od horizontálnej polohy je 10°.
- Pred pripojením kompresora k elektrickej sieti skontrolujte, či parametre siete zodpovedajú požiadavkám uvedeným v technických parametroch stroja.
- Stroj používajte v suchom bezprašnom dobre vetranom prostredí, napr. pod prístreškom. Nikdy nepoužívajte a neskladujte stroj tak, aby bol vystavený vode, vlhkosti a poveternostným vplyvom, ako napr. dažďu, hmle, snehu a pod. Ak je stroj dlhodobo vystavený vlhkému prostrediu môže dôjsť k poškodeniu vzdušníka koróziou a následnému roztrhnutiu z dôvodov zoslabenia steny vzdušníka. Pri vniknutí vody do elektrických okruhov stroja môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo poškodeniu stroja. Ak sa má stroj používať na striekanie horľavých látok, umiestnite ho proti vetru a v bezpečnej vzdialenosti.
- Pri používaní stlačeného vzduchu môže dôjsť ku zvráteniu prachu a/alebo pevných častíc – vždy používajte vhodné ochranné okuliare.
- Stroj premiestňujte iba zdvíhnutím za držadlá, nikdy ťahom za pripojené hadice alebo káble.
- Pracovné časti stroja môžu byť počas prevádzky horúce. Po použití nechajte stroj vychladnúť.
- Na čistenie stroja nikdy nepoužívajte benzín alebo inú horľavú kvapalinu. Výpary sa môžu vo stroji vznietiť a do iskry a spôsobiť explóziu.

- Ak vzdušník presakuje, vykazuje známky hlbokoj korózie, mechanického poškodenia alebo z neho uniká vzduch, ihneď stroj vypnite a zverte ho do opravy oprávnenému technikovi. Používanie stroja s poškodeným vzdušníkom môže viesť k roztrhnutiu vzdušníka alebo k nečakanému úniku vysokotlakového vzduchu a tým k smrteľnému alebo vážnemu zraneniu obsluhy alebo ďalších osôb alebo k poškodeniu majetku!
  - Presvedčte sa, že pred odstraňovaním poruchy, pred údržbou alebo ak nie je stroj používaný, je vypnutý a odpojený od zdroja napätia a vo vzdušníku nie je tlak.
  - Po každom použití je nutné vzdušník odvzdušniť a vlhkosť v ňom nahromadenú vypustiť. Nevypustenie tlaku alebo kondenzátu zo vzdušníka môže spôsobiť nebezpečnú situáciu alebo vážne poškodenie stroja. Na poškodenie vzdušníka koróziou spôsobenou nevypúšťaním kondenzátu sa nevzťahuje záruka.
  - Tento nástroj vyhovuje príslušným bezpečnostným predpisom. Všetky opravy, predovšetkým elektrických a tlakových prvkov stroja, smie vykonávať výhradne kvalifikovaný elektrikár technik v autorizovanom servise Madal Bal s.r.o. pomocou originálnych náhradných dielcov. Ak táto podmienka nebude dodržovaná, môže dôjsť k vážnej nehode.
  - Tento návod uložte pre budúce použitie tak, aby bol po celý čas životnosti stroja čitateľný a prístupný obsluhu zariadenia. Pri poškodení, alebo ak je návod nečitateľný, si vyžiadajte nový návod u vášho predajcu alebo ho nájdete na [www.extol.sk](http://www.extol.sk)
  - Stroj smie používať iba svojprávná osoba staršia ako 18 rokov. Nikdy nesmú kompresor obsluhovať deti! Kompresor nesmie obsluhovať osoba, ktorá je pod vplyvom alkoholu, drog, liekov alebo iných návykových a psychotropných látok ovplyvňujúcich pozornosť a sústredenie.
- ### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI STRIEKÁNÍ FARBY
- Nespracovávajúce nikdy laky alebo riedidlá s bodom vzplanutia nižším ako 55 °C.
  - Laky a riedidlá neohrievajte.
  - Ak sa spracovávajú zdravotiu škodlivé tekutiny, sú potrebné za účelom ochrany filtračné prístroje (masky na tvár). Prosím dbajte na údaje výrobcu týchto použitých látok o potrebných ochranných opatreniach.
  - Počas procesu striekania a ani v pracovnej miestnosti sa nesmie fajčiť. Taktiež výpary farieb sú ľahko horľavé.
  - Ohniská, otvorené svetlo alebo iskriace prístroje sa tu nesmú vyskytovať resp. byť prevádzkované.

- Jedlá a nápoje neskladujte a ani nekonzumujte v pracovnej miestnosti. Výpary farieb sú škodlivé.
- Je potrebné dbať na údaje a označenia podľa smerníc o nebezpečných látkach uvedené na obaloch spracovávaných materiálov. V prípade, že to je potrebné, sa musia urobiť dodatočné opatrenia, predovšetkým používať vhodný odev a ochranné masky.
- V spojení s tlakovou hadicou z PVC nespracovávajú žiadne médiá ako sú napr. testovací benzín, butylalkohol a metylénchlorid (znížená životnosť hadice).

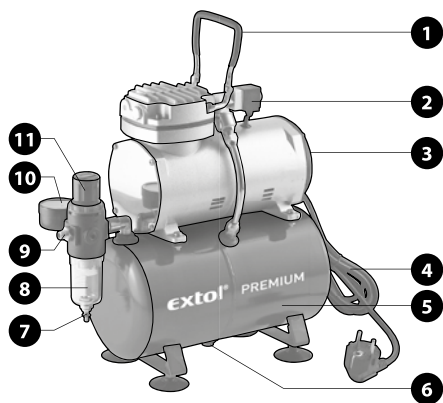
### PREVÁDZKA TLAKOVÝCH NÁDRŽÍ

- Prevádzkovateľ tlakovej nádrže musí nádrž udržiavať v dobrom stave podľa predpisov, správne vykonávať jej prevádzku, kontrolovať ju, realizovať nevyhnutné drážbové práce a opravy v prípade potreby a podľa okolností zaviesť potrebné bezpečnostné opatrenia.
- Dozorný úrad môže v jednotlivých prípadoch nariadiť kontrolné opatrenia.
- Tlaková nádrž sa nesmie prevádzkovať vtedy, keď sa na nej vyskytujú nedostatky, ktoré by mohli ohrozovať zamestnancov alebo iné osoby.
- Tlaková nádoba sa musí pravidelne kontrolovať, či sa na nej nenachádzajú poškodenia, ako napr. hrdza. V prípade, že sa zistia oškodenia, obráťte sa prosím na zákaznícky servis.

## V. Charakteristika

Elektrický vzduchový piestový kompresor Extol Premium AC-53 (8895300), vynikajúci predovšetkým tichou prevádzkou a konštantným výstupným tlakom bez pulzácií vďaka nainštalovanému zásobníku tlakového vzduchu, je určený predovšetkým pre striekacie pištole (airbrush) a ďalšie vzduchové náradie ako napríklad sponkovačky, ofukovačky atď. Vďaka dosahovanému vysokému tlakom vzduchu (až 6 Bar) je kompresor vhodný aj pre hustenie pneumatík bicyklov i automobilov. Kompresor je vybavený odlučovačom kondenzátu a nečistôt zo vzduchu a možno k nemu vďaka priloženej redukcii pripojiť hadice s konektormi s rozmermi 1/4 „a 1/8“.

## VI. Popis súčastí



Obr.1

Zoznam pozícií:

1. Držadlo
2. Tlakový spínač
3. Prevádzkový spínač
4. Napájací kábel
5. Tlaková nádobka – vzdušník
6. Vypúšťací ventil vzdušníka
7. Ventil odlučovača kondenzátu
8. Odlučovač kondenzátu – výstupný vzduchový filter
9. Prípojka vzduchovej hadice 1/4"
10. Manometer – ukazovateľ výstupného tlaku vzduchu
11. Ventil regulácie výstupného tlaku vzduchu

## VII. Odkazy na značky a piktogramy

**extol®** 8895300

230~ | 50 Hz | 150 W | 6 bar | 23 l/m  
5,4 kg |  $n_0 = 1450 \text{ min}^{-1}$  | tank 3 l

Intertek GS

www.extol.eu

Madal Bal a.s. • Průmyslová zóna Příluky 244 • 76001 Zlín

	Zodpovedá požiadavkám EÚ
	Pred použitím si pozorne preštudujte návod na použitie
	Počas prevádzky je bezpodmienečne nutné používať pomôcky na ochranu zraku a sluchu.
	Vyvarujte sa dotyku horúceho povrchu
	Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom
	Zariadenie sa automaticky uvádza do chodu
	Neotvárajte kohútik pred pripojením vzduchovej hadice
	Certifikát o bezpečnosti výrobu

## VIII. Pred uvedením stroja do prevádzky/Inštalácia

### ⚠ UPOZORNENIE!

Pred akoukoľvek inštaláciou, údržbou či nastavením kompresora uveďte prevádzkový spínač (obr. 1, pozícia 3) do polohy „0“.

1. Po vybalení zo škatule skontrolujte stav kompresora, či nevykazuje známky poškodenia. Obzvlášť starostlivo skontrolujte vzdušník.
2. Postavte kompresor na nožky na pevnú rovnú plochu.
3. Na konektor výstupu vzduchu (obr. 1, pozícia 9) naskrutkujte vzduchovú hadicu so zodpovedajúcim konektorom.
3. Kompresor pripojte k zdroju elektrickej energie. Dbajte na dodržanie požadovaných štítkových hodnôt kompresora (230 V, 50 Hz).
4. Ventilom regulácie výstupného tlaku (obr. 1, pozícia 11) nastavte výstupný tlak.
5. Po zapnutí kompresora (pozrite kapitolu IX.) a natlakovaní vzdušníka kompresor vypnite (pozrite kapitolu IX.) a počúvaním overte, že sú všetky spoje tesné a nedochádza k úniku vzduchu.

## IX. Zapnutie/vypnutie kompresora

Kompresor **zapnite** prepnutím trojpolohového prevádzkového spínača (obr. 1, pozícia 3) do jednej z polôh:

### POLOHA „I“

Kompresor natlakuje vzduch vo vzdušníku na tlak max. 0,4 MPa (4 bary), potom sa motor kompresora automaticky zastaví. Po odbere vzduchu zo vzdušníka a poklese tlaku vzduchu vo vzdušníku na hodnotu 0,28 MPa (2,8 baru) sa motor kompresora opäť zapne, aby vzdušník opäť natlakoval na hodnotu 0,4 MPa (4 bary).

### POLOHA „II“

Motor kompresora je neustále zapnutý a udržiava vzduch v kompresore natlakovaný na maximálny tlak, t. j. 0,6 MPa (6 barov). Pri jeho prekročení je tlak vzduchu v kompresore udržiavaný na únosnej hodnote (0,6 MPa – 6 barov) samočinným otvorením pretlakového ventilu.

Kompresor **vypnite** prepnutím trojpolohového prevádzkového spínača (obr. 1, pozícia 3) do polohy „0“.

## X. Odstraňovanie porúch

Ak nepracuje stroj správne, postupujte podľa nasledujúcich pokynov.

### MOTOR SA NEROZBEHNE

- Skontrolujte, či je stroj pripojený k sieti a prevádzkový spínač (obr. 1, pozícia 3) je v polohe „ON“ – zapnuté.
- Skontrolujte, či napájacie napätie zodpovedá napätiu uvedenom na typovom štítku stroja.
- Skontrolujte, či sú poistky v rozvodnej skrini – funkčné.
- Skontrolujte, či použité predlžovacie káble zodpovedajú platným predpisom.
- Skontrolujte, či nie je pracovisko príliš chladné alebo či nebol kompresor uskladnený pri teplotách pod bodom mrazu.

### KOMPRESOR NEDODÁVA VZDUCH, TLAK JE NEDOSTATOČNÝ

- Skontrolujte správnosť nastavenia ventilu regulácie prevádzkového tlaku (obr. 1, pozícia 2).
- Skontrolujte tesnosť pripojenia hadíc.
- Skontrolujte dotiahnutie vypúšťacieho ventilu tlakovej nádoby.

Ak sa vám nepodarilo poruchu odstrániť, odovzdajte kompresor na diagnostiku a opravu autorizovanému servisu. Zoznam servisných miest nájdete na internetovej adrese [www.extol.sk](http://www.extol.sk).

## XI. Čistenie a údržba

### ⚠ UPOZORNENIE!

Pred akoukoľvek inštaláciou, údržbou či nastavením kompresora uveďte prevádzkový spínač (obr. 1, pozícia 3) do polohy „0“.

- Povrch stroja udržiavajte čistý. Nečistoty pravidelne odstraňujte navlhčenou tkaninou.
- Pravidelne kontrolujte, či na stroji nedošlo k možným poškodeniam či netesnostiam.

### ODVODNENIE VZDUŠNÍKA

Po každom použití je nutné vypustiť kondenzát zo vzdušníka (obr. 1, pozícia 5), minimálne však 2× za mesiac. Vzdušník odvodňujte pod tlakom 1 – 2 bary.

- Nakloňte vzdušník tak, aby bol vypúšťací ventil vzdušníka (obr. 1, pozícia 6) v najnižšom mieste.
- Opatrne povolte vypúšťací ventil tlakovej nádoby (obr. 1, pozícia 6), aby tlak vzduchu vytlačil kondenzát zo vzdušníka.
- Keď už zo vzdušníka uniká čistý vzduch, uzavrite a utiahnite skrutku.

### VYPÚŠŤANIE NÁDOBKY ODLUČOVAČA

Pravidelne vypúšťajte vodu s nečistotami z nádoby odlučovača (obr. 1, pozícia 8) nasledujúcim spôsobom:

- Vypnite kompresor a vypustite všetok vzduch zo vzdušníka.
- Povolte vypúšťací ventil odlučovača (obr. 1, pozícia 9) a nechajte vyteciť všetok obsah.
- Pevne utiahnite vypúšťací ventil odlučovača (obr. 1, pozícia 7).

## XII. Likvidácia odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s platnou legislatívou. Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti. Neodhadzujte ich do miešaného odpadu, ale odovzdajte ich spracovateľovi odpadu alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným odpadom. Nakladajte s nimi v súlade s platnou legislatívou a podľa pokynov ich výrobcu.



## XIII. Záručná lehota a podmienky

### ZÁRUČNÁ LEHOTA

Dňa 01.01.2003 vstúpil v účinnosť zákon Č. 136/2002 Sb. zo dňa 15.03.2002, ktorým sa mení zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. vo znenie neskorších predpisov. Firma Madal Bal a.s. v súlade s týmto zákonom poskytuje na Vámi zakúpený výrobok záruku dva roky od data predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedeno nižšie) Vám výrobok počas tejto doby bezplatne opraví autorizovaný servis firmy Madal Bal a.s. (servisná miesta sú na stránkach [www.extol.sk](http://www.extol.sk)).

### ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s riadne vyplneným originálom záručného listu alebo iným dokladom o kúpe.
4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený najlepšie v originálnom obale tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu. V záujme presnej diagnostiky poruchy a jej dokonalého odstránenia spolu s výrobkom zašlite aj jeho originálne príslušenstvo.
5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálů, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
8. Táto záruka nie je na ujmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne autorizovaný servis značky Extol.
10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na

použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.

11. Nárok na záruku zaniká, ak:
  - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
  - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho písomného povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o., alebo zmluvným servisom.
  - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
  - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
  - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
  - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
  - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
  - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
  - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
  - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
  - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

### ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o.  
Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava  
Fax: +421 2 212 920 91, Tel.: +421 2 212 920 70  
E-mail: [servis@madalbal.sk](mailto:servis@madalbal.sk)

## ES Vyhlásenie o zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prehlasuje,

že ďalej označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako na trh uvedené prevedenie, vyhovuje príslušným bezpečnostným požiadavkám Európskej únie. V prípade, že neschválime žiadne zmeny na zariadení, toto vyhlásenie stráca svoju platnosť.

**Extol Premium (8895300)  
Vzduchový kompresor AC-53**

byl navržen a vyroben ve shodě s následujícími normami:  
EN1012-1:1996; EN60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:  
2006 + A13:2008 + A13:2008; EN62233:2008; EN ISO 12100-1:2003/A1:2009;  
EN ISO 12100-2:2003/A1:2009; EN ISO 14121-1:2007; EN292-2

a následujícími předpisy:

2006/95 EC;  
2004/108 EC;  
2006/42 EC;  
2009/105 EC;  
2011/65 EU

ve Zlíně 21. 9. 2011

Martin Šenkýř  
člen predstavenstva a.s.

## Bevezetés

Tisztelt vásárlók,  
köszönjük a bizalmukat, amelyet az Extol márka iránt nyilvánítottak ki azzal, hogy megvásárolták a légkompresszort.

A légkompresszor az Európai Unió szabványai és előírásai szerinti, a megbízhatóságot, a biztonságot és a minőséget értékelő alapos vizsgálatoknak tett eleget.

Amennyiben bármilyen kérdésük lenne, kérjük, hogy lépjen érintkezésbe tanácsadó és vevőszolgálatunkkal.

**www.extol.hu**    **Fax: (1) 297-1270**    **Tel: (1) 297-1277**

Gyártó: Madal Bal a. s., Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín (Cseh Köztársaság)

Forgalmazó: Madal Bal Kft., 1183 Budapest, Gyömrői út 85-91. (Magyarország)

A kiadás dátuma: 21. 9. 2011

## I. Műszaki adatok

Típusjelölés:	AC-S3
Tápfeszültség:	230 V, 50 Hz
Teljesítményfelvétel	150 W
Motorfordulatszám:	1450 ford/perc
Max. üzemi nyomás:	0,6 MPa (6 bar)
Az üzemi nyomás beállítási tartománya:	0,02 MPa (0,2 bar) – 0,6 MPa (6 bar)
Próbanyomás:	1,2 MPa (12 bar)
Elméleti levegőáram:	23 liter/perc
A légüst térfogata:	3 liter
A légüst falvastagsága:	2 mm
A biztonsági szelep névleges nyomása:	0,6 MPa (6 bar)
A biztonsági szelep nyitási nyomása:	0,6 MPa (6 bar)
Hangnyomásszint	< 70 d B(A)
Tömeg:	5,4 kg
Méretetek: (magasság x szélesség x mélység)	310 mm x 130 mm x 310 mm

## II. A csomagolás tartalma

Extol Premium AC-S3 levegőkompresszor	1 db
Menetes tömlőcsoncok szűkítő 1/4" – 1/8"	1 db
Használati utasítás	1 db

A termék adattábláján a sorozatszám segítségével fel van tüntetve a gyártás hónapja és éve.

Az első négy számjegy az évet adja meg, a további két számjegy a hónapot, utána pedig a sorszám következik.

## III. Általános biztonsági utasítások

Tartsa ezt a „Használati útmutatót” jó állapotban, a termék közelében, hogy szükség esetén a termék kezelője ismételtel tudja olvasni. Ha a terméket kölcsönadja vagy eladja, soha ne felejtse el hozzátenni a teljes használati útmutatót.

Ezt a figyelmeztetést az egész kézikönyvben alkalmazzuk:

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ezt a figyelmeztetést azokhoz az utasításokhoz használjuk, amelyek be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Olvassa el az összes utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéses balesetet, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat. Ezenkívül a jelen útmutatóban foglaltaktól eltérő módon történő használat a termékre nyújtott garancia elvesztésével járhat.

„Az alábbi figyelmeztető utasításokban az „elektromos szerszám” kifejezés alatt elektromos hálózatról (flexibilis vezetéken keresztül), vagy akkumulátorról (flexibilis vezeték nélkül) táplált szerszámokat értünk. Őrizze meg a használati útmutatót és jegyezze meg a benne foglaltakat!

### 1) MUNKAKÖRNYEZET

a) A munkahelyet tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban. *A rendetlen és nem megfelelően megvilágított munkahely baleset okozója lehet.*

b) Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes területen, ott ahol gyúlékony folyadékok és gázok vannak vagy por keletkezik. *Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek berobbant-hatják a port vagy a gyúlékony gőzöket.*

c) Elektromos szerszámok használatakor ügyeljen, hogy gyermekek és illetéktelen személyek a szerszámhoz ne férjenek hozzá. *Külső zavaró hatások esetén elveszítheti uralmát a szerszám felett.*

### 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

a) Az elektromos készülék flexibilis csatlakozóvezetékén lévő csatlakozódugónak meg kell felelnie a hálózati csatlakozóaljnak. Soha semmilyen módon ne próbálja meg a csatlakozódugót megjavítani. *Védőföldeléssel rendelkező készülékhez soha ne használjon csatlakozóadaptert. A nem javított, meg-*

*felelő csatlakozódugók csökkentik az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.*

b) **Ügyeljen, hogy a teste ne kerüljön érintkezésbe földelt tárgyakkal, például csövezetekkel, központi fűtési rendszer radiátoraival, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel. Az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélye nagyobb, ha a teste le van földelve.**

c) **Ügyeljen, hogy az elektromos szerszám ne kerüljön érintkezésbe esővel, vízzel vagy nedvességgel. Ha az elektromos szerszámba víz jut be, az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélye nagyobb lesz.**

d) **A flexibilis csatlakozóvezetékét nem szabad a rendeltetésétől eltérő célra használni. Soha ne hordozza és ne húzza az elektromos szerszámot a vezetékénél fogva, illetve ne húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljából a vezetékénél fogva. Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne kerüljön érintkezésbe forró felülettel, zsiradékokkal, éles élekkel és mozgó alkatrészekkel. A sérült vagy összekuszálódott vezeték növeli az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.**

e) **Szabad területen történő munkavégzéskor használjon kültéri használatra szolgáló hosszabbító kábelt. Kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés okozta balesetek bekövetkezésének veszélyét.**

### 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

a) **Az elektromos szerszám használatakor legyen figyelmes, fordítson figyelmet arra, amit éppen csinál, összpontosítson és józanul mérlegeljen. Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használatakor egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést okozhat.**

b) **Használjon egyéni védőfelszerelést. Mindig használjon szemvédő eszközt. A munkakörülményeknek megfelelő védőfelszerelések (például porálar, csúszásgátlással ellátott biztonsági lábbeli, kemény fejtűvédő és hallásvédő eszköz) használata csökkenti a személyi sérülés veszélyét.**

c) **Akadályozza meg, hogy a szerszám véletlenül beinduljon. Mielőtt a csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljba helyezi, győződjön meg róla, hogy a gép kikapcsolt állapotban van. Ha a szerszámot úgy viszi egyik helyről a másikra, hogy közben ujjja a kapcsológombon van, vagy a szerszám csatlakozódugóját úgy dugja be a hálózati csatlakozóaljba, hogy közben a kapcsoló be van kapcsolva, baleset következhet be.**

d) A szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító eszközöket és kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részéhez rögzítve hagyott beállító szerszám vagy kulcs személyi sérülést okozhat.

e) Csak olyan helyen dolgozzon, ahol ezt biztonságosan megteheti. Munkavégzés során mindig őrizze meg egyensúlyát és stabil testhelyzetét. Így jobban uralni tudja az elektromos szerszámot előre nem látható helyzetekben.

f) Megfelelő módon öltözzön. Munkavégzéskor ne viseljen laza ruházatot, illetve ne hordjon ékszereket. Ügyeljen arra, hogy haja, ruházata és kesztyűje elegendő távolságban legyen a mozgó alkatrészektől. A laza ruházatot, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.

g) Amennyiben rendelkezésre áll porszivó és porgyűjtő berendezés, ellenőrizze, hogy az csatlakoztatva van-e és a használata megfelelő módon történik. Porszivó berendezés használata csökkentheti a por keletkezése következtében fellépő veszélyeket.

#### 4) AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS GONDOZÁSA

a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot.

Munkavégzéshez az elvégzendő munkának megfelelő szerszámot használjon. Az elektromos szerszámmal csak azt a tevékenységet lehet jól és biztonságosan végrehajtani, amelynek elvégzésére az készült.

b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelyet a kapcsolóval nem lehet bekapcsolni és kikapcsolni. Az olyan elektromos szerszám, amely nem kezelhető a kapcsolóval, veszélyes, és azt meg kell javítani.

c) A szerszám beállítása, tartozékának cseréje előtt, illetve mielőtt az elektromos szerszámot leteszi, szüntesse meg a szerszám hálózati csatlakoztatását a csatlakozódugónak a hálózati csatlakozójából történő kihúzása révén. Ezeknek a megelőző biztonsági intézkedéseknek révén csökken az elektromos szerszám véletlen beindításának veszélye.

d) A nem használt elektromos szerszámot úgy tárolja, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá. Ne engedje meg, hogy a szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerkedtek meg annak működésével, illetve nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos szerszám tapasztalatlan használók kezében veszélyes.

e) Tartsa karban az elektromos szerszámot.

Ellenőrizze a készülék mozgó alkatrészeinek beállítását, illetve megfelelő mozgását; ellenőrizze, hogy

nem láthatók-e a szerszámon repedések, az alkatrészek nem törtek-e, vizsgálja meg a rögzítéseket, illetve minden olyan további körülményt, amely veszélyeztetheti az elektromos szerszám működését. Ha a szerszám megrongálódott, a további használat előtt meg kell javítani. Sok baleset okozója a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám.

f) Tartsa éles és tiszta állapotban a vágószerszámokat. A megfelelően karbantartott és élezett szerszámok kisebb valószínűséggel kapják el az anyagot és állnak le. Éles és tiszta vágószerszámokkal a munkavégzés könnyebb és biztonságosabb.

g) Az elektromos szerszámokat, a tartozékokat, a munkavégzéshez szükséges eszközöket stb. az útmutatásoknak megfelelően, illetve úgy kell használni, ahogyan az a konkrét elektromos szerszámra vonatkozó előírásokban meg van adva, az adott munkakörülmények és az elvégzendő munka jellegének figyelembevételével. Az elektromos szerszámok nem rendeltetészerű használatra veszélyes helyzeteket eredményezhet.

#### 5) SZERVIZ

Az elektromos szerszám javítását szakemberre kell bízni, akinek az eredetivel azonos pótalkatrészeket kell használnia. Ilyen módon az elektromos szerszám használata ugyanolyan biztonságos lesz, mint a javítás előtt volt.

## IV. Használati elvek és biztonsági tájékoztató

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A légkompresszor életveszélyes nagyságú feszültséggel működik.

Soha ne nyúljon be a készülék belsejébe.

- A kompresszort soha ne használja robbanásveszélyes környezetben!
- Soha ne lépje túl a gép maximális üzemi nyomást. A készüléken nem szabad olyan beállítást végezni, melynek következtében az üzemi nyomás meghaladja az előírt maximumot.
- Sűrített levegő használatakor legyen óvatos. Soha ne irányítsa a levegőáramot személyekre vagy állatokra! Használjon védőszemüveget és hallásvédő eszközt! Ne használja a sűrített levegőt ruházat tisztítására!
- A készülék maximális nyomása nem léphet túl sem a hozzá csatlakoztatni kívánt berendezéseknél, sem az általa felfújandó cikkek esetében.

- Ha a környezeti hőmérséklet  $-5\text{ °C}$  alatt vagy  $+40\text{ °C}$  felett van, ne használja a készüléket!  $0\text{ °C}$  alatti hőmérsékletek esetén a téli üzemre vonatkozó útmutatások szerint kell eljárni.
- Ha a kompresszort  $0\text{ °C}$ -nál alacsonyabb hőmérsékleten tárolták, akkor a beindítás előtt hagyni kell felmelegedni a helyiség környezeti hőmérsékletére, utána pedig a téli üzemre vonatkozó útmutatások szerint kell eljárni.
- A vízszintes helyzethez viszonyítva legnagyobb megengedhető ferdeség  $10\text{ °}$
- A kompresszornak az elektromos hálózatra történő csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a hálózat paramétereire megfelelőek-e a gép műszaki paramétereiben megadott követelményeknek.
- A légkompresszort száraz, pormentes, jól szellőztetett környezetben, pl. feltétlenül alatt használja. Soha ne használja és ne tárolja úgy a légkompresszort, hogy az ki legyen téve víz, nedvesség és időjárás hatásoknak, pl. esőnek, ködnek, hónak, stb. Ha a légkompresszort hosszú időre nedves környezetnek teszi ki, a légtartály korróziós károkat szenvedhet és ezt követően szétrepedhet a falvastagság gyengülése következtében. Ha víz kerül be a légkompresszor áramköreibe, akkor elektromos áram által okozott baleset történhet vagy a gép megrongálódhat. Ha a légkompresszort gyúlékony anyagok szórására kell használni, akkor a széliránnyal ellentétes oldalon és biztonságos távolságból helyezze el azt.
- A gépet csak száraz, jól szellőző környezetben, pl. feltétlenül alatt használja. Soha ne használja és ne tárolja a gépet úgy, hogy víz, nedvesség, időjárás (pl. eső, köd, hó, stb.) hatásának legyen kitéve. Ha a gépet hosszú időn keresztül nedves környezet hatásának teszik ki, a korrózió megrongálhatja a tartályt. Ennek következtében a fal meggyengülése miatt a légtartály megrepedhet.
- Ha a gép elektromos áramköreibe víz kerül, az elektromos áramütést okozhat, vagy a gép megrongálódását idézheti elő. Ha a készüléket gyúlékony anyagok fújására használják, helyezze a készüléket szembe a levegő áramlásával és megfelelő távolságra.
- A sűrített levegő port és/vagy szilárd részecskéket kavarhat fel – mindig használjon alkalmas védőszemüveget.
- A gép csak a fogantyúnál emelve szállítható. A gépet soha ne mozgassa úgy, hogy a ráerősített tömlőnél fogva húzza.

- Működtetés közben a berendezés bizonyos részei felforrósodhatnak. Hagyja lehűlni a gépet használat után.
- Tilos a készülék tisztításához benzint, vagy egyéb gyúlékony anyagot használni. A készülékben lévő gőzöket egy szikra lángra lobbantathatja és ettől az eszköz felrobbanhat.
- Ha ereszt a tartály, mély korrózió, mechanikus sérülés jelei mutatkoznak rajta, vagy levegő szökik el belőle, azonnal kapcsolja ki a gépet! A gép javítását csak engedéllyel rendelkező szerelő végezheti. Ha a gépet megrongálódott légtartállyal használják, a légtartály megrepedhet vagy váratlanul nagynyomású levegő távozhat belőle, ami a kezelők vagy más személyek halálához vagy súlyos sérüléséhez vagy vagyontárgyak megrongálódásához okozhatja.
- Hibaelhárítás vagy szervizelés előtt, illetve ha használaton kívül van, ellenőrizze, ki van-e kapcsolva és le van-e választva a hálózatról a készülék, és a tartálya túlnyomás mentes-e.
- Minden használat után légtelenítsük a tartályt, és az összegyűlt nedvességet eresszük le! Ha tartályból nem engedjük le a nyomást vagy a kondenzvizet, az veszélyes helyzetet idézhet elő vagy súlyosan megrongálhatja a gépet. Ha a légtartály a le nem eresztett kondenzvíz által okozott korrózió miatt rongálódik meg, arra nem vonatkozik a garancia.
- Ez a szerszám megfelel a vonatkozó biztonságtechnikai előírásoknak. Bármely javítást, mindenekelőtt pedig a gép elektromos és nyomás alatt működő elemeinek a javítását kizárólag szakképzett technikus végezheti az Madal Bal Kft. által megbízott szervizben, eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ezen feltétel be nem tartása esetén súlyos baleset történhet, továbbá a garancia elvesztését vonja maga után.
- Ezt az útmutatót a jövőbeni használat érdekében úgy helyezze el, hogy a légkompresszor teljes élettartama alatt olvasható és a berendezés kezelői számára hozzáférhető legyen. Megrongálódás esetén, vagy ha az útmutató nem olvasható, kérjen új útmutatót eladójától vagy keresse meg a [www.extol.hu](http://www.extol.hu) webhelyen.
- A gépet csak 18 évesnél idősebb személy használhatja. A kompresszort gyermekek soha nem kezelhetik. A kompresszort nem szabad olyan személynek kezelnie, aki alkohol, drog, gyógyszer vagy más olyan narkomániás és pszichotróp anyag hatása alatt áll, ami befolyásolja a figyelmet és az összpontosítást.



## BIZTONS ÁGIUTAS ÍTÁSOK A FEST ÉKSZ ÓRÁSN AL

- Ne használjon olyan lakkokat és oldószereket fel, amelyeknek a gyulladási pontja 55° C alatt van.
- Ne melegítse fel a lakkokat és az oldószereket.
- Ha az egészségre káros folyadékokat dolgoz fel, akkor védelem szempontjából szűrőkészülékek (légzés/arcvédők) szükségesek. Vegye figyelembe az ilyen anyagokat gyártók által megadott, a védőintézkedésekkel kapcsolatos adatokat.
- Figyelembe kell venni a feldolgozásra szánt anyagoknak a csomagolásán található adatokat és a veszélyes anyagokra vonatkozó rendelet jelzéseit. Adott esetben kiegészítő védőintézkedéseket kell elvégezni, különösen megfelelő védőruhát és maszkokat hordani.
- A szórás folyamat alatt a munkateremben tilos a dohányzás! A festékek párái is gyúlékonyak.
- Nem szabad tűzhelyeknek, nyílt fényforrásoknak vagy szikrátképző gépeknek a teremben lenniük ill. Nem szabad azokat üzemeltetni a festékszórás ideje alatt.
- Ne tároljon és ne fogyasszon élelmiszereket és italokat abban a teremben ahol dolgozik. A festékek párái károsak.
- A PVC-nyomástömítővel együtt nem ajánlatos a következő anyagokat használni, mint pl. tesztbenzin, butilakohol és metilénklorid feldolgozása (lecsökkenti az élettartamot)

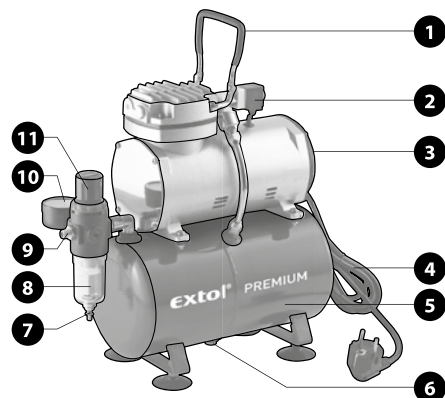
## NYO MÓTART ÁLYOK ÜZE MELTET ÉSE

- Aki nyomótartályt üzemeltet, annak minden tekintetben be kell tartania az erre vonatkozó mindekor érvényes jogszabályokat, a nyomótartályt szabályszerű állapotban kell tartania, szabályszerűen üzemeltetnie, ellenőriznie, a szükséges karbantartási és helyreállítási munkálatokat azonnal elvégeznie és a körülmények szerint szükséges biztonsági intézkedéseket elvégeznie.
- Egyes esetekben a felügyeleti hatóság elrendelheti a szükséges felügyeleti intézkedéseket.
- A nyomótartályt használatát azonnal fel kell függeszteni, ha olyan hibák jelentkeznek, amelyek által személyi sérülés veszélye áll elő!
- A nyomótartályt rendszeresen felül kell vizsgálni sérülésekre, mint például rozsdára, stb. Ha sérüléseket állapítana meg, akkor forduljon a vevőszolgálatás műhelyéhez.

## V. Jellemzők

A különösen csendes üzemű Extol Premium 8895300 (AC-S3) elektromos dugattyús levegőkompresszor, amely a beépített légüstnek köszönhetően nyomásingadozás nélküli, állandó nyomású sűrített levegőt szolgáltat, elsősorban különböző szórópisztolyok (airbrush), valamint más pneumatikus eszközök – például tűzőgépek, felfújó pisztolyok stb. – működtetésére használható. A leadott nagy nyomásnak (max. 6 bar) köszönhetően a kompresszor kerékpárok és személygépkocsik gumibroncsainak felfújására is alkalmas. A kompresszor a levegőben lévő kondenzátum és szennyeződések elkövetésére szolgáló leválasztóval van ellátva. A kompresszorhoz a kompresszorral együtt szállított csőszűrítő idomok segítségével 1/4" és 1/8" méretű csatlakozóval ellátott tömlőket is csatlakoztatni lehet.

## VI. Részegységek és működtető elemek



1. ábra

A levegőkompresszor részei:

1. Fogantyú
2. Nyomáskapcsoló
3. Be-kikapcsoló
4. Tápfeszültség-kábel
5. Nyomástartó edény – légüst
6. A légüst nyomásmentesítő (levegőkiengedő) szelepe
7. Kondenzátum-leeresztő szelep
8. Kondenzátum-leválasztó – kimeneti levegőszűrő
9. A levegőtömlő csatlakozócsonkjá (1/4")
10. A kilépő levegő nyomását mutató nyomásmérő
11. A kilépő levegő nyomását szabályozó szelep

## VII. Alkalmazott piktogramok és jelek



	Megfelel az Európai Unió követelményeinek
	Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót
	Üzemelés közben minden körülmények között védőszemüveget és hallásvédő eszközt kell viselni.
	Kerülje a forró felülettel való érintkezést
	Elektromos áram által okozott baleset veszélye
	A berendezés automatikusan indul
	Ne nyissa ki a csapot a levegő tömlő csatlakoztatása előtt
	Bizonyítvány termékbiztonság

## VIII. Teendők a kompresszor üzembe helyezése előtt

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

Bármilyen telepítési, karbantartási vagy beállítási művelet elvégzése előtt a be-kikapcsolót (1. ábra, 3. pozíció) „0” helyzetbe kell állítani.

1. A dobozból való kicsomagolás után ellenőrizze a kompresszor állapotát, hogy nem láthatók-e rajta károsodás jelei. Különösen nagy gondossággal kell a légüstöt ellenőrizni.

2. Állítsa a kompresszort vízszintes, szilárd felületen a lábaira.
3. A levegőtömlő csatlakozócsonkjára (1. ábra, 9. pozíció) megfelelő csatlakozó segítségével csavarozza fel a levegőtömlőt.
4. Csatlakoztassa a kompresszort az elektromos feszültségforráshoz. Ügyeljen, hogy a tápfeszültség paraméterei megegyezzenek a kompresszor működéséhez szükséges, az adattáblán feltüntetett értékekkel (230 V, 50 Hz).
5. A kilépő levegő nyomását szabályozó szelep (1. ábra, 11. pozíció) segítségével állítsa be a kimenő nyomást.
6. A kompresszor bekapcsolása (lásd a IX. részt) és a légüst feltöltése után kapcsolja ki a kompresszort (lásd a IX. részt), majd hallgatósággal ellenőrizze, hogy valamennyi tömítés megfelelően tömít, és a levegő sehol nem szökik el.

## IX. A kompresszor bekapcsolása/kikapcsolása

A kompresszort a három állású be-kikapcsolónak (1. ábra, 3. pozíció) az alábbi állások egyikébe történő kapcsolásával lehet **bekapcsolni**:

### „I” HELYZET:

A kompresszor max. 4 bar (0,4 MPa) nyomásra feltölti a levegőt, ezután a kompresszor motorja automatikusan leáll. A légüstből való levegőelvetelkor a légüstben a nyomás csökken. 2,8 bar (0,28 MPa) nyomás elérésekor a kompresszor motorja bekapcsol, és addig működik, amíg a légüstben a nyomás a 4 bar (0,4 MPa) értéket ismét eléri.

### „II” HELYZET:

A kompresszor motorja állandóan működik, és a nyomást max. 6 bar (0,6 MPa) értéken tartja. Ennek túllépésekor a légüst nyomásmentesítő (levegőkiengedő) szelepe önműködően működésbe lép, és a nyomás értékét a szükséges 6 bar (0,6 MPa) értékre csökkenti.

A kompresszort a három állású be-kikapcsolónak (1. ábra, 3. pozíció) a „0” állásba történő kapcsolásával lehet **kikapcsolni**.

## X. A meghibásodások / üzemzavarok elhárítása

Amennyiben a kompresszor nem működik megfelelően, az alábbi utasítások szerint kell eljárni:

### A KOMPRESSZOR MOTORJA NEM INDUL BE:

- Ellenőrizze, hogy a kompresszor elektromos hálózatra történő csatlakoztatása megtörtént, és a be-kikapcsoló (1. ábra, 3. pozíció) „ON” (bekapcsolt) állásban van.



- Ellenőrizze, hogy a tápfeszültség értéke megfelel a kompresszor adattábláján feltüntetett szükséges feszültségértéknek.
- Ellenőrizze, hogy az elosztószekrényben lévő biztosító működőképes.
- Ellenőrizze, hogy a használt hosszabbító kábelek megfelelnek az érvényes előírások követelményeinek.
- Ellenőrizze, hogy a munkaterületen nincs-e túlságosan hideg, illetve a kompresszor tárolása nem fagypontra alatt történt-e.

### A KOMPRESSZOR NEM SZÁLLÍT LEVEGŐT, A NYOMÁS TÚL KICSI

- Ellenőrizze, hogy a kilépő levegő nyomását (az üzemi nyomást) szabályozó szelep (1. ábra, 2. pozíció) beállítása megfelelő-e.
- Ellenőrizze, hogy a tömlőcsatlakozás tömítettsége megfelelő-e.
- Ellenőrizze, hogy a nyomástartó edény (légüst) nyomásmentesítő (levegőkiengedő) szelepe megfelelően meg van-e húzva.

Abban az esetben, ha a problémát nem sikerül megszüntetni, akkor adja le a kompresszort a kompresszor diagnosztikájának elvégzésére, illetve a kompresszor javítására meghatalmazással rendelkező egyik Extol márkaszervizben. A márkaszervizek felsorolása a [www.extol.hu](http://www.extol.hu) weblapon található meg.

## XI. Tisztítás és karbantartás

### FIGYELMEZTETÉS

Bármilyen telepítési, karbantartási vagy beállítási művelet elvégzése előtt a be-kikapcsolót (1. ábra, 3. pozíció) „0” helyzetbe kell állítani.

- A kompresszor felületét tisztán kell tartani. A szennyeződések megnevesített ruha segítségével a felületről rendszeresen el kell távolítani.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kompresszor nem sérült-e meg, illetve nincs-e tömítetlenség a kompresszor valamely részegységénél.

### A LÉGÜST VÍZTELENÍTÉSE

A kompresszor minden egyes használata után – azonban legalább havonta kétszer – a kondenzátumot a légüstből (1. ábra, 5. pozíció) le kell engedni

- A légüst víztelenítését 1-2 bar nyomás mellett kell elvégezni.
- Döntse meg a légüstöt úgy, hogy a légüst levegőkiengedő szelepe (1. ábra, 6. pozíció) a legalacsonyabb ponton legyen.

- Óvatosan nyissa a légüst levegőkiengedő szelepét (1. ábra, 6. pozíció), és hagyja, hogy a levegő nyomása kiszorítsa a kondenzátumot a légüstből.
- Amikor a légüstből már csak tiszta levegő távozik el, a csavar meghúzásával zárja a szelepet.

### A KONDENZÁTUM-LEVÁLASZTÓ LEÜRÍTÉSE

A kondenzátum-leválasztóból (1. ábra, 8. pozíció) a szennyeződések tartalmazó vizet az alább megadott módon rendszeresen le kell engedni.

- Kapcsolja ki a kompresszort, és engedje ki a levegőt a légüstből.
- Nyissa a kondenzátum-leeresztő szelepet (1. ábra, 7. pozíció), és hagyja a kondenzátum-leválasztó teljes tartalmát kifolyni.
- Végül erősen zárja el a kondenzátum-leválasztó leeresztő szelepét (1. ábra, 7. pozíció)

## XII. Hulladékmegsemmisítés



A termék élettartamának végén a keletkezett hulladék megsemmisítése során az érvényes jogszabályoknak megfelelően kell eljárni. A termék elektromos/elektronikus alkatrészeket tartalmaz. Ne dobja a vegyes hulladékba, hanem adja le a hulladék-feldolgozónak vagy vigye oda, ahol visszaveszik vagy az ilyen jellegű hulladékok külön gyűjtőhelyére. A feltöltött üzemi anyagok veszélyes hulladékok. Ezeket az érvényes jogszabályoknak megfelelően és gyártójuk útmutatásainak megfelelően kezelje.

## XIII. Garanciális idő és garanciális feltételek

### GARANCIÁLIS IDŐ

Jótállásra, szavatosságra vonatkozó jogszabályok, rendeletek: 151/2003. (IX.22) Korm. Rendelet; Ptk. 685.§ e) pont; Ptk. 305§ - 311/A-ig; 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet. Az említett törvények rendelkezéseivel összhangban a Madal Bal Kft. az Ön által megvásárolt termékre a jótállási jegyen feltüntetett garanciaidőt ad. Az alább megadott garanciális feltételek illetve a jótállási jegyen feltüntetett további feltételek teljesülése esetén a termék javítását a Madal Bal Kft.-vel szerződéses kapcsolatban álló szakszerviz a garanciális időszakban díjmentesen végzi el.

### GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

1. Az eladó köteles a vevő részére átadni a rendben kitöltött jótállási jegyet. A jótállási jegybe minden adatot kitörölhetetlenül, az értékesítés időpontjában kell bevezetni.
2. A termék kiválasztásakor a vevőnek át kell gondolnia, hogy a termék az általa kívánt tulajdonságokkal rendelkezik-e. Nem lehet később reklamációs ok, hogy a termék nem felel meg a vevő elvárásainak.
3. Garanciális javítási igény érvényesítésekor a terméket annak valamennyi tartozékával együtt, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban, a rendben kitöltött jótállási jegy eredeti példányával és a vásárlást igazoló bizonylattal (blokk vagy számla) együtt kell átadni.
4. Reklamáció, javítási igény esetén a terméket tiszta állapotban, portól és szennyeződésektől mentesen, olyan módon becsomagolva kell átadni, hogy a termék szállítás közben ne sérüljön meg.
5. A szerviz nem felelős a termékek szállítás közben történő megsérüléséért.
6. A szerviz nem felelős a termékkel együtt beküldött olyan tartozékokkal kapcsolatban, amelyek nem tartoznak a termék alapfelszereléséhez. Kivételt képeznek azok az esetek, amikor a tartozékok a termékről a tartozék károsodása nélkül nem lehet levenni.
7. A garancia kizárólag anyaghibák, gyártási hibák vagy technológiai feldolgozási hibák miatt bekövetkező meghibásodásokra vonatkozik.
8. A jelen garanciavállalás nem csökkenti a törvényes jogokat, hanem kiegészíti azokat.
9. A garanciális javításokat kizárólag a Madal Bal Kft-vel szerződéses kapcsolatban álló szerviz jogosult elvégezni.
10. A gyártó felelős azért, hogy a termék a teljes garanciális időszakban – a termék használatára vonatkozó utasítások betartása esetén – a műszaki adatokban megadott tulajdonságokkal és paraméterekkel rendelkezzen. A gyártó egyúttal fenntartja a termék kialakításának előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására vonatkozó jogát.
11. A garanciális igényjogosultság az alábbi esetekben megszűnik:
  - (a) a termék használata és karbantartása nem a kezelési útmutatóban megadottak szerint történt;
  - (b) a berendezésen a Madal Bal Kft. előzetes engedélye nélkül bármilyen beavatkozást végeztek, vagy a berendezés javítását olyan szerviz végezte, amely nem áll szerződéses kapcsolatban a Madal Bal Kft-vel.

- (c) a terméket nem megfelelő körülmények között vagy nem a rendeltetésének megfelelő célra használták;
  - (d) a termék valamely részegységét nem eredeti részegységre cserélték;
  - (e) a termék meghibásodása vagy túlzott mértékű elhasználódása nem megfelelő karbantartás miatt következett be;
  - (f) a termék meghibásodása vagy sérülése vis major miatt következett be;
  - (g) a meghibásodást külső mechanikai hatás, hőhatás vagy vegyi hatás okozta;
  - (h) a termék meghibásodása nem megfelelő körülmények között történő tárolás vagy nem szakszerű kezelés miatt következett be;
  - (i) a termék meghibásodása (az adott típusra nézve) agresszív környezetet jelentő (például poros vagy nagy nedvességtartalmú) környezetben történő használat miatt következett be;
  - (j) a termék használata a megengedett terhelésszint feletti terheléssel történt;
  - (k) a garancialevelet vagy a termék megvásárlását igazoló bizonylatot (blokk vagy számla) bármilyen módon meghamisították.
12. A gyártó nem felelős a termék normál elhasználódásával kapcsolatos, illetve a termék nem rendeltetészerű használata miatt bekövetkező hibáért.
  13. A garancia nem vonatkozik a berendezés normál használata következtében várhatóan elhasználódó elemekre (például a lakkozásra, szénkefére, stb.).
  14. A garancia megadása nem érinti a vevők azon jogait, amelyekkel a termékek vásárlásával kapcsolatban külön jogszabályok alapján rendelkeznek.

### GARANCIÁLIS IDŐ ALATTI ÉS GARANCIÁLIS IDŐ UTÁNI SZERVIZELÉS

A termékek javítását végző szakszervizek címe, a javítás ügymenetével kapcsolatos információk a [www.madalbal.hu](http://www.madalbal.hu) weboldalon találhatóak meg, illetve a szakszervizek felsorolása a termék vásárlásának helyén is beszerezhető. Tanácsadással a (1)-297-1277 ügyfélszolgálati telefonszámon állunk ügyfeleink rendelkezésére.

# EK megfelelési nyilatkozat

A Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • Szervezetazonosító szám: 49433717

kijelenti, hogy az alábbiakban ismertetett készülék, miként annak forgalomba hozott kivitelei is, megfelel az Európai Unió vonatkozó biztonsági követelményeinek. A termék általunk jóvá nem hagyott módosításai esetén jelen nyilatkozatunk érvényét veszíti.

**Extol Premium AC-S3 (8895300)**  
**Levegőkompreszor**

készült a tervező és gyártó egyetértésével a következő szabvány alapján:  
 EN1012-1:1996; EN60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 + A12:2006 + A2:  
 2006 + A13:2008 + A13:2008; EN62233:2008; EN ISO 12100-1:2003/A1:2009;  
 EN ISO 12100-2:2003/A1:2009; EN ISO 14121-1:2007; EN292-2

és a következő előírások

- 2006/95 EK;
- 2004/108 EK;
- 2006/42 EK;
- 2009/105 EK;
- 2011/65 EU

Zlín 21. 9. 2011



Martin Šenkýř  
 a részvénytársaság igazgatótanácsának tagja

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....